1
bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 décembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réorganisation interne et règlement de la comptabilité des dépenses engagées", a donné en sa séance du 14 janvier 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e December 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende innerlijke reorganisatie en reglement van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven", heeft ter zitting van 14 Januari 1953 het volgend advies gegeven:

I.

Le premier alinéa du préambule devrait être modifié comme suit :

"Vu la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, modifiée par les lois des 10 juin 1922 et 13 juillet 1930, notamment l'article 4;".

II.

L'intitulé officiel de l'arrêté du 13 mars 1952 est le suivant :

"Arrêté royal organisant le service central des dépenses fixes et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat".

III.

A l'article 22, il y a lieu de mentionner l'intitulé de l'arrêté du 27 juillet 1948 ainsi qu'il suit :

"Arrêté du Régent portant réorganisation interne et règlement de la comptabilité des dépenses engagées".

.../...

IV.

Le Conseil d'Etat propose, en outre, d'apporter au texte néerlandais du projet des modifications de forme qui figurent à la fin de la version néerlandaise du présent avis.

I.

Het eerste lid van de inleiding moet als volgt worden gelezen :

"Gelet op de wet van 20 Juli 1921 tot instelling van de boekhouding der betaalbaar gestelde kredieten, gewijzigd bij de wetten van 10 Juni 1922 en 13 Juli 1930, namelijk op artikel 4;".

II.

De officiële titel van het besluit van 13 Maart 1952 is :

"Koninklijk besluit tot inrichting van de centrale dienst der vaste uitgaven en tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 December 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit".

III.

Artikel 22, eerste lid, zou als volgt moeten gelezen worden :

"Het besluit van de Regent van 27 Juli 1948 houdende innerlijke wederinrichting en reglement van de comptabiliteit der vastgestelde uitgaven, wordt opgeheven.".

.../...

IV.

De Raad van State stelt bovendien voor een aantal vormwijzigingen aan de Nederlandse tekst aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

Considerans :

"Overwegende dat er aanleiding bestaat om het besluit van de Regent van 27 Juli 1948 te herzien, ten einde de geschriften in de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven in zekere mate te verminderen, en tevens om dat besluit aan te passen aan de wijzigingen welke het besluit van de Regent van 15 December 1948 heeft aangebracht in de regeling inzake administratieve en en begrotingscontrôle;".

Beschikkend gedeelte.

"Artikel 1.-

In ieder ministerie en zo nodig in elke administratie met rekenplichtige autonomie, waarvoor de wets- en reglementsbepalingen inzake Rijkscomptabiliteit gelden, houdt de rekenplichtige voor de vastlegging ...

1° van het begin van het jaar af, de globale vastleggingen bestaande vanaf 1 Januari , krachtens overeenkomsten die gesloten werden bij toepassing van ...

2° naar gelang van de ontvangst ...

3° maandelijks het totaal van de andere uitgaven ten bezware van de begrotingskredieten.

.../...

Artikel 3.-

Wanneer voor een overeenkomst bedongen wordt dat geen levering vóór 1 Januari van het volgend jaar in ontvangst zal worden genomen, wordt het visum ingeschreven in een dagboek speciaal bestemd voor het dienstjaar met het jaartal van bedoeld jaar.

Artikel 4.-

In het dagboek der visa en vastleggingen worden namelijk vermeld de aard ..., de schuldeiser of gerechtigde, de betrokken begroting ...

Artikel 5.-

Derde volzin :

Op de dagboeken der visa en vastleggingen staan duidelijk vermeld het betrokken departement of de betrokken dienst alsmede de periode waarop de geboekte verrichtingen slaan.

Artikel 6.-

Bij alle contract of overeenkomst en bij alle andere vastleggingsverrichting die aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven onderworpen is, wordt een vastleggingsbulletin gevoegd met de ontleding van de overeenkomst of verrichting.

Deze ontleding geeft aan :

... (verder tekst van ontwerp , behalve in fine : Al-

.../...

vorens de vastlegging in te schrijven, vergewist de rekenplichtige zich er van dat de voorgelegde stukken regelmatig zijn en in overeenstemming met de regelen inzake Rijkscomptabiliteit en administratieve en begrotingscontrôle.) ...

Artikel 7.-

Elke verhoging, verlaging of annulering van het bedrag van een ingeschreven vastlegging wordt onmiddellijk aan de rekenplichtige ter kennis gebracht onder toesturing van de nodige bewijsstukken, en zij wordt op de lopende datum ingeschreven.

Artikel 8.-

Derde lid :

Hij houdt tevens aantekening van de bijkredieten, de kredietverminderingen en de kredietttransferten die bij de wet worden toegestaan, alsmede van de kredietoverschrijdingen die door een beslissing van de Ministerraad worden gedekt.

Zesde lid :

De inschrijving van de vastleggingsverrichtingen geeft aan :

1° het ...

Zevende lid :

De inschrijving van de betalingen geeft aan het nummer der ordonnantiën, het nummer van het overeenstemmend vastleggingsvisum en het bedrag van de werkelijke

.../...

uitgave. De uitgaven die niet aan een voorafgaand visum werden onderworpen, worden maandelijks getotaliseerd. Het bedrag er van wordt overgebracht in de kolom der vastleggingen alsmede in het dagboek der visa.

Artikel 10.-

De rekenplichtige heeft het recht om ter plaatse inzage te nemen ...

Artikel 11.-

De bij artikel 15, 2°, der wet van 29 October 1846 bedoelde ordonnantiën van geldvoorschotten worden als vereffeningen voor het totaal bedrag er van ingeschreven in de kolom voor de inschrijving der uitgaven vereffend zonder voorafgaand visum van de rekenplichtige.

...

Artikel 12.-

De aanvragen om schatkistvoorschotten en cheques worden in een daartoe bestemde kolom als betalingen ingeschreven. Zij worden eveneens als vastleggingen geregistreerd wanneer voor die uitgave geen vastleggingsvisum is gegeven ...

Artikel 13.-

In het geval waarvan sprake in artikel 30 der wet van 15 Mei 1946 worden de bij genoemde bepaling

.../...

bedoelde afrekeningen door de rekeplichtige geviseerd vóór de verzending naar het Rekenhof. Te dier gelegenheid annuleert deze, in zijn comptabiliteit, de vastleggingen of gedeelten er van die ...

De begrotingskredieten, die met de instemming van het Rekenhof naar het volgende dienstjaar zijn overgebracht, worden niet ...

De aanwending er van wordt apart nagegaan.

Artikel 16.-

Derde lid :

Elke rekening geeft op ...

Artikel 17.-

Laatste lid :

Voor de uitgaven in dit artikel bedoeld gaan de in artikel 6 bepaalde vastleggingsbulletins ...

Artikel 18.-

Vóór 25 December van elk jaar sturen de departementen aan de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven een opgave van de schuldvorderingen die niet aan een voorafgaand visum werden onderworpen en nog op de begroting van het lopende jaar dienen uitgetrokken te worden.

.../...

Artikel 19.-

De toezeggingen van subsidiën worden aan de rekenplichtige gesignaleerd naargelang zij worden gedaan; daarbij wordt opgegeven welke kredieten de uitvoering er van zullen verzekeren en, bij voorkomend geval, op welke wijze het bedrag der uitgave over verschillende dienstjaren zal worden verdeeld.

\+

\+ \+

Voorts schrijve men bij voorkeur "visum", meervoud "visa"; "op zicht van" in plaats van "op het zien van " (artikel 9); "bij voorkomend geval" in plaats van "desvoorkomend" (artikel 15); "aan het einde waarvan" in plaats van "bij welker verstrijken" (artikel 16, vierde lid); "in dienst" in plaats van "fungerend" (artikel 17, 1°); "toezeggingen van subsidiën" in plaats van "kredietoezeggingen" (artikel 17, 3°).

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, de Heren :	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Finances.
van Financiën.

Le 1953. De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.